

## Visumerteilung für Kultur, Sport und Bildungsaktivitäten

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch. Alle Merkblätter und Antragsformulare der Botschaft sind kostenlos. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite der Botschaft ([www.pristina.diplo.de](http://www.pristina.diplo.de)). Der Antragsteller muss persönlich erscheinen. Bitte stellen Sie folgende Unterlagen sorgfältig zusammen. Begründen Sie ggf. im Interview, weshalb Unterlagen eventuell nicht beigebracht werden können. Unvollständige Anträge können nicht bearbeitet werden. **Alle notwendigen Informationen zur Terminbuchung entnehmen Sie bitte der Homepage. Die Terminbuchung ist kostenlos. Des Weiteren sind etwaige Beratungsleistungen im Visumverfahren durch die Botschaft kostenlos.**

<b>Erforderliche Unterlagen</b>	
<b>Allgemeine Unterlagen (bei Minderjährigen ist zusätzlich die persönliche Vorsprache aller sorgeberechtigten Elternteile mit Ausweis/ID erforderlich)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gültiger Original Reisepass + Kopie</li> <li>• Vorlage Vorvisa mit Altpass und Kopie der Vorvisa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Es sind alle gültigen Reisepässe vorzulegen</li> <li>- Vorvisa sind bei Beantragung durch Vorlage des Altpasses sowie Kopie der Vorvisa nachzuweisen</li> <li><u>Der zu visierende Reisepass muss:</u></li> <li>- noch mindestens drei Monate nach der geplanten letzten Ausreise aus dem Hoheitsgebiet der Mitgliedsstaaten gültig sein</li> <li>- mindestens zwei leere Seiten aufweisen</li> <li>- innerhalb der vorangegangenen zehn Jahre ausgestellt worden sein</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antragsformular</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vollständig lesbar ausgefüllt und eigenhändig unterschrieben in Deutsch oder Englisch</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passfotos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zwei biometrische Passfotos nicht älter als sechs Monate (Muster s. Schaukasten Botschaft)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Krankenversicherung + Kopie</li> </ul>	<p><u>Die Reisekrankenversicherung muss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- im ganzen Schengenraum gültig sein</li> <li>- eine Mindestdeckungssumme von 30.000,00 € aufweisen</li> <li>- mind. den Zeitraum der ersten Reise umfassen</li> <li>- Kostendeckung im Falle eines Rücktransportes im Todes-/ Krankheitsfall sowie Behandlungskosten</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zusatz Krankenversicherung bei Sportveranstaltungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- bei Sportveranstaltungen müssen auch explizit medizinische Behandlungen die auf Grund sportlicher Aktivitäten notwendig werden im Versicherungsschutz mit eingeschlossen sein</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unterkunftsnachweis + Kopie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- z. B. Buchungsbestätigung mit Angabe der Buchungsdetails der Unterkunft</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Personenstandsurkunden nicht älter als sechs Monate im Original</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Geburtsurkunde</li> <li>- Heiratsurkunde (falls zutreffend)</li> <li>- Familienzertifikat</li> <li>- Sterbeurkunde (falls verwitwet)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lebensunterhalt / Finanzierung des Aufenthaltes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Original Bankkontoauszüge der letzten sechs Monate (orig. Stempel/Unterschrift der Bank)</li> <li>- und/oder sonstige Nachweise von Einkünften sowie Immobilien- und Grundbesitz</li> <li>- ggf. Verpflichtungserklärung nach §§ 66-68 Aufenthaltsgesetz durch Ausländerbehörde</li> </ul>
<b>Für Künstlerische (z. B. Musiker), kulturelle und Bildungsaktivitäten</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schriftliche Anfrage vom einladenden Unternehmen / Organisation, mit Stempel und Unterschrift.</li> </ul>	<p><u>Die Anfrage sollte folgende Angaben enthalten:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Genaue Termine des beabsichtigten Aufenthaltes und Adresse(n) im Gastland</li> <li>- Registrierung der Organisation in Deutschland und Kopie des Passes der einladenden Person</li> <li>- Bestätigung wer die Kosten des Besuchs übernimmt</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zusätzlich von Künstlern einzureichende Unterlagen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nachweis der Qualifikation (z. B. Arbeitsproben, Managervertrag, Diplome, Urkunden etc.)</li> <li>- Angabe Veranstaltungsdaten, Orte und detaillierte Beschreibung der Tätigkeit (Veranstalter)</li> </ul>
<b>Für Teilnehmer an Sportaktivitäten</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sonstige einzureichenden Unterlagen + Kopien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kopien aller Seiten der Sportverbandmatrikulationskarte</li> <li>- Einladung des Organisationsvereins/-verbands im Deutschland</li> <li>- Entsendeschreiben von dem entsendenden Sportverein /-verband (incl. Übersetzung Deutsch)</li> <li>- ggf. Nachweis der bezahlten Anmeldegebühr an der Veranstaltung / dem Turnier</li> </ul>
<b>zusätzliche Nachweise für Erwerbstätige</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arbeitsvertrag/Urlaubsbestätigung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mit Übersetzung ins Deutsche oder Englische, von einem Gerichtsübersetzer (+Kopie)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rentenversicherung (Trusti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Original, Nachweis der Zahlungen für mind. die letzten 6 Monate an den Rentenfonds Trusti</li> </ul>
<b>zusätzliche Nachweise für Selbständige/Firmeninhaber/ Landwirte</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Firmenregistrierung + Kopie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mit Informationsteil (Inhaber, Geschäftsfelder, Rechtsform)</li> <li>- Bei Landwirten: Bestätigung dass als Landwirt registriert sowie ggf. Bestätigung der Anzahl Tiere und/oder Einkommensbestätigung</li> </ul>
<b>Zusätzliche Nachweise für Studenten/Schüler (Unterlagen müssen auf deutsch oder englisch übersetzt werden)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Studiennachweise + Kopie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schul- oder Studienbescheinigung</li> <li>- Bescheinigung der Schul- bzw. Semesterferien, sowie bei Reisen außerhalb dieser Bescheinigung die Freistellung vom Unterricht</li> <li>- Studentenausweis (falls zutreffend)</li> <li>- Notenindex bzw. Notenspiegel (unterschrieben und gesiegelt durch Universität) aus dem das Datum der einzelnen Prüfungen ersichtlich ist (falls zutreffend, für Studenten)</li> </ul>
<p>Die Visagebühr in Höhe von 35,- € ist <b>passend</b> in bar zu entrichten. Es können nur Geldscheine bis 50,- € angenommen werden. Auslagen der Botschaft sind ggf. zu erstatten. Andere Kosten entstehen nicht. Wenn zu anderen als diesen Zahlungen aufgefordert werden, wenden Sie sich bitte schriftlich an die Botschaft. Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern der Botschaft hat neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge. Bei Ablehnung –gleich aus welchen Grund- wird die Bearbeitungsgebühr nicht erstattet. <b>Anträge können im Sinne aller Antragsteller nur wie oben beschrieben angenommen werden.</b></p>	

Adresse:	Passausgabe:	Telefon:	Fax:	E-Mail:
Rr. Azem Jashanica Nr. 17Dragodan II 10000 Prishtinë	Je nach Vorgabe bei Antragstellung	Visastelle: +381-38-2545-77 Kanzlei: +381-38-2545-00	+381-38-2545-55	<a href="mailto:visa@pris.auswaertiges-amt.de">visa@pris.auswaertiges-amt.de</a> Internet: <a href="http://www.pristina.diplo.de">www.pristina.diplo.de</a>



## Dhënia e vizës për aktivitete të kulturës, sportit dhe arsimit

Ju lutemi lexojeni më kujdes këtë fletëinformacion bashkë me formularin e aplikimit për Vizë. Të gjitha fletëinformacionet dhe formularët e aplikimit të ambasadës janë pa pagesë. Të gjitha informacionet rreth procedurës së aplikimit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. Aplikuesi duhet të paraqitet personalisht. Luteni që më kujdes ta kompletioni dokumentacionin në vijim. Nëse për çfarëdo arsye nuk ka qenë e mundur të kompletohet dokumentacioni i caktuar, arsyetoheni këtë gjatë aplikimit. Aplikacionet jo të plota nuk mund të shqyrtohen.

**Të gjitha informacionet e nevojshme rreth caktimit të terminit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. - [www.pristina.diplo.de](http://www.pristina.diplo.de)**  
**Caktimi i terminit është pa pagesë. Gjithashtu, çdo shërbim këshillues nga ambasada në procedurën e aplikimit për vizë është pa pagesë.**

<b>Dokumentacioni i nevojshëm</b>	
<b>Dokumentacioni i përgjithshëm (tek të miturit është e domosdoshme paraqitja personale me letërnjoftimet e prindërve kujdestar)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasaporta e vlefshme + kopje</li> <li>Paraqitja e vizave të mëhershme bashkë me pasportën e vjetër dhe kopjet e vizave të mëhershme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Të paraqiten të gjitha pasaportat e vlefshme</li> <li>Vizat e mëhershme duhet të dëshmojnë gjatë aplikimit përmes paraqitjes së pasaportës së vjetër si dhe kopjeve të vizave të mëhershme</li> </ul> <p><u>Pasaporta që do të pajiset me vizë duhet:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>të jetë e vlefshme për së paku edhe tre muaj nga dalja (largimi) e fundit e planifikuar prej territorit të shteteve anëtare</li> <li>të ketë së paku dy faqe të zbrazëta</li> <li>të jetë e lëshuar brenda dhjetë vjetëve të kaluara</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Formulari i aplikimit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>të jetë tërësisht i plotësuar, i lexueshëm në gjuhën gjermane ose angleze dhe i nënshkruar mevetesishëm me dorë</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fotografi pasaporte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dy fotografi pasaporte biometrike, jo më të vjetra se gjashtë muaj (shembullin/shabllonin mund ta shihni në vitrinën para ndërtesës së ambasadës)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sigurimi shëndetësor + kopje</li> </ul>	<p><u>Sigurimi shëndetësor në udhëtim duhet:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>të jetë i vlefshëm për gjithë zonën Schengen</li> <li>të dëshmohet shuma minimale e mbulesës prej 30.000,00 €</li> <li>të përfshijë së paku periudhën kohore të udhëtimit të parë</li> <li>mbulimi i transportit të kthimit në rast të vdekjes/sëmundjes, si dhe kompensimi i shpenzimeve të trajtimit</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sigurim shëndetësor shtesë gjatë organizimeve sportive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>gjatë organizimeve sportive duhet që në sigurim të përfshihen në mënyrë eksplicite trajtimet mjekësore që janë të nevojshme shkak të aktiviteteve</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dëshmia e akomodimit + Kopje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>p.sh. vërtetimi i rezervimit më të dhënat e detajeve të të rezervimit të akomodimit</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Çertifikatat e gjendjes civile, në origjinal, jo më të vjetra se gjashtë muaj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Çertifikata e lindjes</li> <li>Çertifikata e martesës (tek të martuarit)</li> <li>Çertifikata familjare</li> <li>Çertifikata e vdekjes (nëse i/e ve)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dëshmi mbi të ardhurat financiare</li> <li>Financimi i qëndrimit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasqyrat origjinale të llogarisë bankare për gjashtë muajt e fundit (me vulë origjinale dhe të nënshkruar nga banka)</li> <li>dhe/apo dëshmi tjera të ardhurash, të pasurisë, dhe pronës</li> <li>nëse e zbatueshme, Garancioni nga ftuesi sipas neneve 66-68 të Ligjit për Lejeqëndrim i lëshuar nga Zyra për të Huaj</li> </ul>
<b>Për aktivitete artistike (p.sh. muzikantët), kulturore apo të arsimit</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kërkesa me shkrim nga kompania/organizata ftuese, e vulosur dhe e nënshkruar</li> </ul>	<p><u>Kërkesa duhet të përmbajë të dhënat në vijim:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Terminet e saktë të qëndrimit të synuar dhe adresa/t në vendin mikpritës</li> <li>Regjistrimi i organizatës në Gjermani dhe kopja e pasaportës së personit që ju ku ftuar</li> <li>Vërtetim se kush merr përsipër shpenzimet gjatë vizitës</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dokumentacioni shtesë që duhet parashtruar nga artistët</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dëshmi të kualifikimit (p.sh. prova pune, kontrata e menaxherit, Diploma, Çertifikata etj.)</li> <li>Datat dhe vendet e organizimeve si dhe përshkrimi i saktë i veprimtarisë (Organizatori)</li> </ul>
<b>Për pjesëmarrësit në aktivitete sportive</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dokumentacioni tjetër për t'u parashtruar + kopje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kopje të të gjitha faqeve të kartës së regjistrimit të federatës/shoqatës/klubit të sportit</li> <li>Ftesa e klubit/organizatës në Gjermani</li> <li>Letra e dërgimit nga klubi/shoqata që ju dërgon (përfshirë përktimin në gjermanisht)</li> <li>Nëse e nevojshme, dëshmi të pagesës së tarifës për pjesëmarrje në organizim/turnir</li> </ul>
<b>Dëshmi shtesë për të punësuarit</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrata e punës dhe</li> <li>Vërtetimi i pushimit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Më përktim në gjermanisht apo anglisht nga një përktues gjyqësor</li> <li>+ kopje</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sigurimi pensional (Trusti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Origjinali më dëshmi për pagesat e kontributit për së paku 6 muajt e fundit në Fondin/Trustin Pensional</li> </ul>
<b>Dëshmi shtesë për ndërmarrës/pronar të kompanisë/ Bujq-Fermerë</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Çertifikata e regjistrimit të kompanisë + kopje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Me pjesën e informacionit (Pronari, fushat e biznesit, forma ligjore)</li> <li>Për fermerët: Vërtetimi i regjistrimit si fermerë, si dhe mundësisht numri i kafshëve dhe/apo vërtetimi mbi të ardhurat</li> </ul>
<b>Dëshmi shtesë për studentët/ nxënësit ( Dokumentacioni duhet të jetë i përktyer në gjermanisht ose në anglisht)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dëshmi për studimet + kopje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vërtetimi i nxënësit apo studentit</li> <li>Vërtetim për pushimet shkollore apo të semestrit ,</li> <li>Kurse për udhëtimet jashtë pushimeve, vërtetimi për lirim nga mësimi</li> <li>Indeksi/ ID e studentit (nëse është e zbatueshme)</li> <li>Indeksi përkatësisht pasqyra e notave ( e nënshkruar dhe vulosur nga Universiteti) , në të cilat veçohet data e secilit provim (në rast së është e zbatueshme, për studentët)</li> </ul>
<p>Tarifa për aplikim të vizës në shumën 35,- € duhet të paguhet me para të gatshme, luteni që ti keni të saktë. Pranohen vetëm kartmonedha deri në 50,- €. Shpenzimet e ambasadës, në rast se shkaktohen, duhet të rimburohen. Në rast se ju kërkohen pagesa tjera përveç këtyre, luteni t'i drejtoheni ambasadës me shkrim. Mitdhënia, përkatësisht, tentimi i korrupsionit të punonjësve të ambasadës, përveç ndjekjes penale ka për pasojë edhe refuzimin e kërkesës për vizë. Me rastin e refuzimit të kërkesës për vizë – për cilëndo arsye – tarifa e paguar e aplikimit nuk kthehet . <b>Në interes të gjithë aplikantëve kërkesat pranohen vetëm si janë përshkruar më lart.</b></p>	

Adresa:	Rikthimi i pasaportave:	Telefoni:	Faksi:	E-maili:
Rr. Azem Jashanica Nr. 17Dragodan II 10000 Prishtinë	sipas udhëzimeve gjatë aplikimit	Sektori i vizave: Ambasada:	+381-38-2545-77 +381-38-2545-00	+381-38-2545-55 <a href="mailto:visa@pris.auswaertiges-amt.de">visa@pris.auswaertiges-amt.de</a> Faqja e internetit: <a href="http://www.pristina.diplo.de">www.pristina.diplo.de</a>